

## homélie 2

Présentée en arabe, plus concise et plus claire, à l'intention de ceux qui s'interrogent sur les chapitres abordés, c'est-à-dire sur notre foi.

Compilée pour les non-initiés, de la manière la plus claire et la plus explicite possible.

1. Nous croyons en un Dieu qui a créé tout ce qui existe à partir de rien. Il n'est pas un corps et n'en possède pas, mais existe intellectuellement et est l'esprit le plus parfait, le plus sage et le plus exquis. Il est incomposé, sans commencement et infini. Il est dans le monde et au-dessus du monde. Il n'est en aucun lieu et pourtant est en tout lieu. Ce sont là les qualités de Dieu qui le distinguent de ses créations. D'autres encore lui sont semblables : Il est sage, bon et vrai, et il est la Vérité même. Les vertus que ses créations possèdent partiellement, il les possède lui seul de façon suprême. Ses créations possèdent également ces perfections, car il les leur confère lui-même. Puisqu'il est bon, ses créations sont bonnes; puisqu'il est sage, elles sont sages; puisqu'il est vrai, elles sont vraies; et ainsi de suite, à ceci près que Dieu les possède dans leur totalité, tandis que les créations ne les possèdent que par participation.

2. Nous croyons que Dieu possède trois autres qualités, qui sont, pour ainsi dire, à l'origine et à la source de toutes ses autres qualités. Par ces trois qualités, Dieu vit éternellement en lui-même, avant même la création du monde, et c'est par elles qu'il l'a créé et qu'il le gouverne. Nous appelons ces trois qualités les trois hypostases. Et puisque ces trois qualités ne divisent pas une essence unique et simple, alors Dieu, même avec ces qualités, est un seul Dieu, et non trois Dieux.

3. Nous croyons que le Verbe et l'Esprit procèdent de la nature du Père, tout comme la lumière et la chaleur procèdent du feu. De même que le feu, bien que n'étant pas par lui-même chauffé et illuminé, possède toujours lumière et chaleur. Ainsi, avant la création du monde, la Parole et l'Esprit étaient des manifestations naturelles de Dieu, car Dieu est Esprit, comme indiqué précédemment. Ces trois – Esprit, Verbe et Esprit – sont un seul Dieu, tout comme dans l'âme humaine unique il y a esprit, parole intelligible et volonté, et pourtant tous trois ne forment qu'une seule âme en essence. De plus, nous appelons la Parole de Dieu la Sagesse de Dieu, sa puissance et son Fils, puisqu'il est engendré de sa nature, tout comme nous appelons ce qui est engendré de la nature humaine le Fils de l'homme, et tout comme la pensée humaine est engendrée de son âme.

De plus, nous appelons la volonté de Dieu l'Esprit de Dieu et d'amour. Nous appelons l'Esprit lui-même le Père, puisqu'il est inengendré, sans cause et l'auteur du Fils et de l'Esprit. Ainsi, Dieu ne pense pas seulement à ses créations, mais se connaît et se pense lui-même; c'est pourquoi il possède la Parole et la Sagesse, par lesquelles il se connaît éternellement. De même, Dieu veut et aime non seulement ses créations, mais se veut et s'aime lui-même plus encore; c'est pourquoi la Parole et son Esprit procèdent éternellement de Dieu et demeurent éternellement en lui. Et ces deux, avec Dieu, sont un seul Dieu.

4. Nous croyons que Dieu, par sa Parole, sa Sagesse et sa Puissance, a créé le monde, et que par son Esprit, sa bienveillance et son amour, il pourvoit aux besoins de chaque être humain, le dirige et le motive à faire le bien, selon sa nature propre. C'est pourquoi nous croyons que lorsque Dieu, dans sa miséricorde, a voulu détourner les hommes de l'erreur des démons et de l'idolâtrie (car, hormis le petit territoire de Judée où l'on adorait et croyait en un seul Dieu selon la loi de Moïse, le reste de l'univers adorait ses créations au lieu de Dieu, de nombreux dieux inexistants au lieu du seul et véritable Dieu, et tous vivaient selon leurs propres convoitises, et non selon la loi de Dieu), alors Dieu a opéré une telle renaissance des hommes par le Verbe et son Saint-Esprit. Ainsi, le Verbe de Dieu a revêtu la nature humaine afin que l'Homme puisse demeurer parmi les hommes et, en tant que Verbe de Dieu et Sagesse, leur enseigner à croire au seul et véritable Dieu et à vivre selon la loi qu'il a lui-même donnée. En tant qu'homme, il l'a fait afin que sa vie soit un exemple de son enseignement, car il a été le premier à observer la loi qu'il a donnée aux hommes. Étant le Verbe de Dieu et la puissance, il a pu organiser le bien universel comme il le désirait, car il était impossible à un seul homme de ramener l'univers à Dieu. Ainsi, par sa Parole, le Dieu tout-puissant et invisible a répandu la vérité à Jérusalem, et par son Esprit, il a éclairé et fortifié les apôtres afin qu'ils répandent la vérité dans le monde entier et méprisent la mort par amour pour Dieu qui les a envoyés et par amour pour le salut du monde, à l'exemple de Jésus, qui est mort volontairement en tant qu'être humain pour le salut du monde. C'est pourquoi nous croyons en un seul Dieu en Trinité : Père, Fils et saint Esprit, comme notre Seigneur Jésus nous l'a enseigné. Et puisqu'il est la vérité même, nous croyons que ceci est également vrai, comme ses

disciples nous l'ont si largement enseigné. Ainsi, par la puissance de la sagesse, nous croyons aussi.

5. Nous croyons que le Verbe de Dieu et l'Homme que le Verbe de Dieu a reçu sont le Christ. La vie du Christ, selon sa chair, était celle d'un homme très saint, et la puissance de sa sagesse et de ses œuvres était la puissance de Dieu.

6. Nous croyons que, de même que l'âme et le corps de l'homme ne font qu'un, le Verbe de Dieu, d'une part, et l'âme et le corps du Fils de la Sainte Vierge Marie, d'autre part, ne formaient qu'une seule Personne, le Christ. Mais, de même que l'âme et le corps chez l'homme sont toujours des natures complètement distinctes, l'humanité et la divinité en Christ sont complètement distinctes. Ni le Verbe de Dieu n'a été changé en chair ou en âme du Christ, ni la chair ou l'âme du Christ en Verbe de Dieu. Mais toujours en Christ, le Verbe de Dieu demeure le Verbe de Dieu, et l'humanité demeure l'humanité. Et ce n'est pas l'humanité du Christ qui a reçu la divinité, mais la divinité du Verbe de Dieu qui a reçu la nature humaine et l'a unie à la nature humaine. Tout ce qui est en Dieu et vient de Dieu est par nature Dieu, car rien n'est accidentel en Dieu. C'est pourquoi nous croyons en la Parole intellectuelle de Dieu et nous l'appelons Dieu. Puisque la Parole de Dieu était en Christ, nous confessons que Christ est Dieu et homme – homme par son âme et son corps, et Dieu par la Parole de Dieu en lui.

7. Nous croyons que la Parole de Dieu était en Christ, dans le monde, au ciel et en Dieu le Père, car la Parole de Dieu est infinie, tout comme Dieu, qui engendre, c'est-à-dire qui pense à lui, est infini, et sa puissance est infinie. Cependant, la Parole était en Dieu d'une manière, en Christ d'une autre, et dans le monde d'une autre encore.

8. Nous croyons que lorsque Dieu communique sa bonté et sa grâce à une créature, il n'est nullement diminué, mais au contraire exalté, car l'exaltation de Dieu se révèle dans la perfection de ses créatures. Dans la mesure où la création est améliorée par une plus grande participation à sa bonté, dans cette même mesure la bonté et la puissance de Dieu sont manifestées. Par conséquent, la bonté et l'amour de Dieu ont été magnifiés au plus haut point par l'entrée du Verbe de Dieu et de Dieu avec toute sa puissance en Jésus, ou lorsqu'il a accordé sa grâce aux prophètes d'une manière ou d'une autre, l'un moins que l'autre.

9. Nous croyons que notre Seigneur Christ a été crucifié et est mort de son plein gré pour de nombreux et grands bienfaits, qui nécessiteraient de longs développements, et ce, conformément à sa nature humaine. Car la Parole de Dieu n'est ni crucifiée, ni ne meurt, ni ne ressuscite; au contraire, elle ressuscite les morts, tout comme elle a ressuscité la chair qu'elle a portée.

10. Nous croyons que Christ, après sa résurrection, est monté au ciel et reviendra dans la gloire pour juger le monde.

11. Nous croyons que les âmes des hommes sont immortelles, que les corps des saints ressusciteront incorruptibles, sans passion, lumineux, légers, n'ayant besoin ni de nourriture, ni de boisson, ni de vêtements, ni daucun autre plaisir corporel. Les âmes et les corps des vrais croyants et des justes iront au paradis, tandis que ceux des méchants impénitents iront au châtiment. La joie des saints est au ciel, car le ciel est maintenant le paradis, tandis que le châtiment des méchants est sur la terre. La joie des saints réside dans le fait que ces âmes parviendront à la perfection dans la connaissance et contempleront alors les mystères de Dieu, qu'elles ne connaissent aujourd'hui que par la foi.

12. Puisqu'il était nécessaire que le Verbe de Dieu et Dieu s'incarment, de nombreuses paroles sont également nécessaires. Et lorsque cela s'avère nécessaire, nous sommes prêts à les donner, même si nous en avons déjà donné plus que nécessaire. Mais avant ces paroles, les sept suivantes confirmant la vérité de notre foi :

Premièrement, les prophètes juifs, que nous honorons également, ont prophétisé sur Jésus, sur ce qu'il a fait, sur ce qui lui est arrivé et sur ce que les disciples ont accompli par la suite par sa puissance. Les oracles grecs, par la grâce de Dieu, ainsi que les astronomes perses et grecs, ont également prophétisé la même chose, et tout cela à la gloire de Jésus. Nous pouvons prouver que toutes ces prophéties sont vraies.

Deuxièmement, toutes les Écritures de notre foi concordent en tout point, car leurs auteurs n'avaient qu'un seul maître : la grâce de Dieu. Autrement, ils auraient divergé.

Troisièmement, partout, malgré les nombreux dangers, les gens ont embrassé avec enthousiasme cette foi nouvelle et paradoxale. Et non seulement les simples, mais aussi les sages et les intelligents. Par là, l'erreur hellénique fut finalement vaincue.

Quatrièmement, cette foi ne contient rien de faible, rien d'incongru, rien de charnel, mais tout de spirituel; elle est le chemin qui conduit les âmes des hommes à l'amour de Dieu et à la vie éternelle à venir.

Cinquièmement, ceux qui ont embrassé cette foi et vécu vertueusement selon la loi de Jésus ont reçu de grandes grâces de Dieu et accompli de nombreux miracles en son nom, ce qui n'aurait pas été possible si leur foi avait été contraire à la vérité.

Sixièmement, ce que certains disent contre cette foi, nous pouvons aisément et avec joie le rejeter.

Septièmement, les rois de cette époque et leurs éparques à travers le monde ont mené une guerre contre la foi pendant 318 ans, multipliant les châtiments et les meurtres, étant polythéistes et idolâtres, et ils n'ont rien obtenu. Mais la foi a triomphé et demeure jusqu'à ce jour, et le Seigneur, lorsqu'il viendra, la trouvera. Si cette foi n'avait pas été conforme à la volonté de Dieu, elle aurait été facilement détruite. Gloire à Dieu lui-même, amen.<sup>1</sup>



---

<sup>1</sup> Il est à noter que, pour les non-initiés, il est nécessaire de présenter d'abord les merveilleux enseignements de notre foi de manière plus démonstrative et plus claire que détaillée, comme c'est le cas ici, afin qu'ils puissent plus facilement les traduire, comme ils l'ont fait avec brio en arabe.